

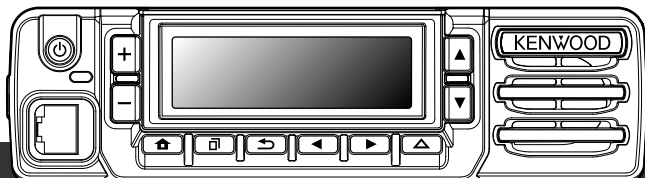
# KENWOOD

## NX-3000 series

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO



JVCKENWOOD Corporation

B5A-1562-00 (K)





VHF DIGITAL TRANSCEIVER

**NX-3720H**

**NX-3720HG**

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

**NX-3820H**

**NX-3820HG**

## USER GUIDE

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details User Manual, refer to the following URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



- The Bluetooth® word mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

## CONTENTS

<b>NOTICES TO THE USER</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUTIONS</b> .....	<b>4</b>
<b>TERMINAL DESCRIPTIONS</b> .....	<b>5</b>
<b>UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT</b> .....	<b>6</b>
SUPPLIED ACCESSORIES .....	6
<b>PREPARATION</b> .....	<b>7</b>
<b>ORIENTATION</b> .....	<b>9</b>
OPERATION PANEL .....	9
DISPLAY .....	10
<b>BASIC OPERATIONS</b> .....	<b>13</b>
SWITCHING POWER ON/ OFF .....	13
ADJUSTING THE VOLUME .....	13
SELECTING A ZONE AND CHANNEL .....	13
TRANSMITTING .....	13
RECEIVING .....	13
<b>INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE</b> .....	<b>14</b>
<b>MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS</b> <b>(For VHF DIGITAL TRANSCEIVER)</b> .....	<b>16</b>
<b>MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS</b> <b>(For UHF DIGITAL TRANSCEIVER)</b> .....	<b>16</b>

---

---

# NOTICES TO THE USER

---

---

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

**Safety:** It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



## WARNING

- **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**

Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.

- **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**

Do not operate your transceiver when somebody is either standing near to or touching the antenna, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.

- **DYNAMITE BLASTING CAPS**

Operating the transceiver within 500 feet (150 m) of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

**One or more of the following statements may be applicable:**

## FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVC KENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

## INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 and #8,359,197

### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUTIONS

---

---

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- Do not put the plastic bag used for packing of this equipment on the place which reaches a small child's hand. It will become a cause of suffocation if it wears flatly.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Keep the volume as low as possible to protect your hearing.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.



### CAUTION

- The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- Use only the supplied DC power cable or a **KENWOOD** optional DC power cable.
- Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.



### WARNING

- For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied or optional mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

---

When using the transceiver, refer to the "NOTICES TO THE USER" and "PRECAUTIONS". If the warnings are not observed, there may be possibility of malfunction. In this case, press and hold the Power Switch for 5 seconds or more. If the malfunction persists, ask your dealer.

---

# TERMINAL DESCRIPTIONS

## ACC (D-SUB 15 Pin Connector)

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SB	O	DC Power (Switched B) Output	Max. 2 A
2	IGN	I	Ignition Signal Input	Min. Input: 10.8 V Max. Input: 16.0 V
3	SP2/ PA	O	Loudspeaker Output/ Public Address Output	4 $\Omega$
4	DETO	O	RX Detected Audio Output	240 mVp-p (typ.)
5	DATAI	I	TX Data Input	45 k $\Omega$
6	FNC1/ TXD	I/O	Programmable/ PC Serial Data from Radio	High Impedance
7	FNC2/ RXD	I/O	Programmable/ PC Serial Data to Radio	High Impedance
8	FNC3	I/O	Programmable	High Impedance
9	FNC4	I/O	Programmable	High Impedance
10	FNC5	I/O	Programmable	High Impedance
11	FNC6	I/O	Programmable	High Impedance
12	50AC	O	DC Power Output	5 V, Max. 100 mA
13	HR1	I	Horn Alert Signal Input	Min. Input: 5 V Max. Input: 16.0 V
14	HR2	O	Horn Alert Signal Output	Max 2 A
15	GND	—	Ground	Ground

## Speaker Jack (3.5 mm Phone Jack) 4 W/ 4 $\Omega$

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SPO	O	External Speaker Output	4 $\Omega$ (Min)
3	GND	—	Ground	Ground

## DC Input Connector

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
Red	B	I	DC Power Input	13.6 V $\pm$ 15%
Black	GND	—	Ground	Ground

## Microphone Jack

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	BLC/ D+	O	MIC Backlight Control/ USB Data+	
2	SB	O	DC Power (Switched B) Output	Max 200 mA
3	GND	—	Ground	Ground
4	PTT/ TXD	I/O	PTT/ PC Serial Data from Radio	High Impedance
5	ME	—	Mic Ground	Ground
6	MIC/ VBUS	I	Mic Signal Input/ USB VBUS	680 $\Omega$
7	HOOK/ RXD/ D-	I	Hook/ PC Serial Data to Radio/ USB Data-	High Impedance
8	DM	I/O	Mic Data Detection	

## RF Antenna Terminal

50  $\Omega$  impedance

## GPS Antenna Terminal (NX-3720HG/ NX-3820HG only)

50  $\Omega$  impedance

---

---

# UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

---

---

**Note:**

- The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed below before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## SUPPLIED ACCESSORIES

DC power cable (with fuses) .....	1
• 15 A fuse .....	2
Mounting bracket .....	1
Screw set	
• 5 x 16 mm self-tapping screw .....	4
• M4 x 6 mm hex-headed screw with washer .....	4
• Spring washer .....	4
• Flat washer .....	4
Microphone (with cable)	
• KMC-35 .....	1
Microphone hanger (with 4 x 16 mm self-tapping screws) .....	1
User Guide .....	1



---

---

# PREPARATION

---

---



## WARNING

Various electronic equipment in your vehicle may malfunction if they are not properly protected from the radio frequency energy which is present while transmitting. Typical examples include electronic fuel injection, anti-skid braking, and cruise control. If your vehicle contains such equipment, consult the dealer for the make of vehicle and enlist his/her aid in determining if they will perform normally while transmitting.

## ■ Connecting the power cable



## CAUTION

The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.

- 1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through.
  - If no hole exists, use a circle cutter to drill a hole, then install a rubber grommet.
- 2 Run the power cable through the firewall and into the engine compartment.
- 3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (-) battery terminal.
  - Place the fuse as close to the battery as possible.
- 4 Coil the surplus cable and secure it with a retaining band.
  - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

## ■ Installing the transceiver



## WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied or optional mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

### Note:

- Before installing the transceiver, check how far the mounting screws will extend below the surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.
- 1 Mark the position of the holes in the dash, using the mounting bracket as a template. Using a 4.2 mm (5/32 inch) drill bit, drill the holes, then attach the mounting bracket using the supplied screws.
    - Mount the transceiver within easy reach of the user and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.
  - 2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.
  - 3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the supplied hex-headed screws.

- 4 Mount the microphone hanger in a location where it will be within easy reach of the user.
- The microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.



**CAUTION**

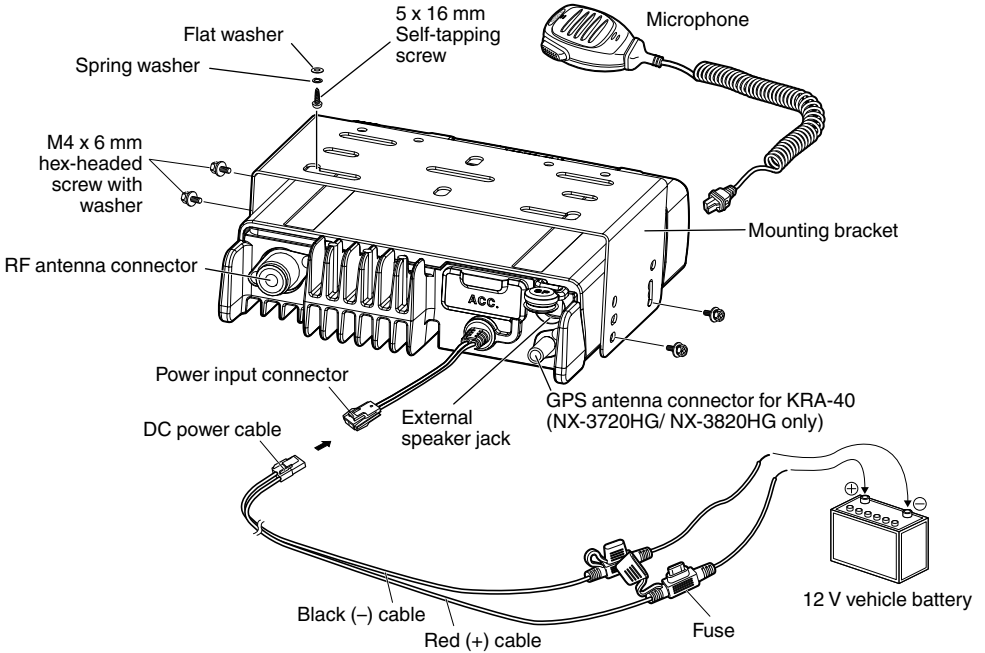
When replacing the fuse in the DC power cable, be sure to replace it with a fuse of the same rating. Never replace a fuse with one that is rated with a higher capacity.



**CAUTION**



Do not touch the metal surface of the transceiver while it is in use. Do not mount the transceiver such that the chassis can come in contact with skin. High temperatures may burn your skin.



---

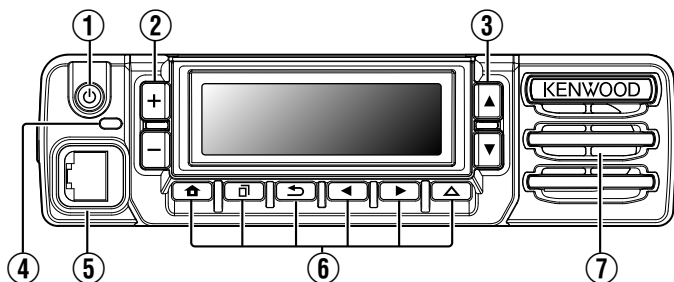
---

# ORIENTATION

---

---

## OPERATION PANEL



- ① **[⏻] (Power) switch**  
Press to switch the transceiver ON or OFF.
- ② **[+] / [-] buttons**  
Press to activate their programmable functions. The default button setting is **[Volume Up]**/ **[Volume Down]**.
- ③ **[▲] / [▼] buttons**  
Press to activate their programmable functions. The default button setting is **[Channel Up]**/ **[Channel Down]**.
- ④ **TX/RX indicator**  
The indicator lights in different colors to indicate the current status of the transceiver.  
Lights red while transmitting and green while receiving.
- ⑤ **Microphone jack**  
Insert the microphone plug into this jack.
- ⑥ **[🏠] / [□] / [↵] / [◀] / [▶] / Auxiliary (△) buttons**  
Press to activate their programmable functions.  
[🏠] : The default button setting is **[Clear]**.  
[□] : The default button setting is **[Menu]**.  
[↵] : The default button setting is **[Squelch Off Momentary]**.  
[◀] : The default button setting is **[Zone Down]**.  
[▶] : The default button setting is **[Zone Up]**.  
**Auxiliary (△)** : The default button setting is **[None]**.
- ⑦ **Speaker**  
Internal speaker.

---

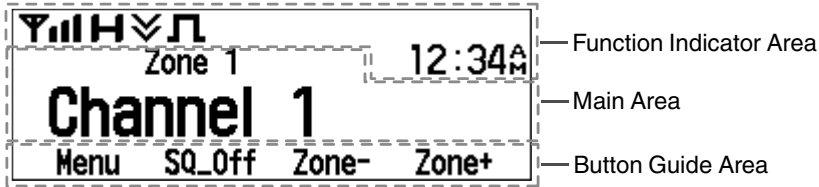
For details on programming functions to the buttons on your transceiver, please contact your dealer or refer to the "User Manual" available from the following URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



# DISPLAY




























## Basic Frame







Display Area	Description
Function Indicator Area	Displays the various function indicators, signal strength indicator and clock.
Main Area	Displays the information of the transceiver such as Channel number and Zone number.
Button Guide Area	Displays the button functions for [□], [↵], [◀] and [▶] buttons.

## Function Indicator

Indicator	Description
	Displays the signal strength.
	The channel is using high transmit power.
	The channel is using medium transmit power.
	The channel is using low transmit power.
	In Digital mode (Digital Channel)
	In Analog mode (Analog Channel)
	In Digital mode (Mixed Channel)
	In Analog mode (Mixed Channel)
	The Bluetooth function is activated. Blinks in the process of turning on Bluetooth. (NX-3720HG/ NX-3820HG only)
	Connected to a Bluetooth device. (NX-3720HG/ NX-3820HG only)
	The GPS position is determined. Blinks when the GPS is unable to determine the position. (NX-3720HG/ NX-3820HG only)
	Scan, Priority Scan or Voting/ Site Roaming is in progress. Blinks when the scan is paused.
<b>P1</b>	Indicates Priority channel 1 or Priority Monitor ID 1.
<b>P2</b>	Indicates Priority channel 2 or Priority Monitor ID 2.

Indicator	Description
	Indicates Priority Monitor ID 3.
	Indicates Priority Monitor ID 4.
	The current channel is added to the scanning sequence.
	The current zone is added to the Multi-Zone scanning sequence.
	The Scrambler function is activated.
	The Encryption function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (AES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (DES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (ARC4) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Talk Around function is activated.
	The Monitor or Squelch Off function is activated.
	The External Speaker is activated.
	The External Speaker (Internal + External) is activated.
	Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling.
	A message is stored in the memory. Blinks when a new message is received.
	The VOX function is activated. (NX-3720HG/ NX-3820HG only)
	The Site Lock function is activated.
	The Broadcast Call function is activated.
	The Surveillance function is activated.
	The System Lock function is activated.
	Appears when the selected group is programmed as telephone IDs. Blinks during Auto Telephone search.
	The Tactical Zone is activated.
	The Horn Alert function is activated.
	The Public Address function is activated.
	AUX A is activated.
	AUX B is activated.
	AUX C is activated.

Indicator	Description
	The Lone Worker function is activated.
	The OVCM function is activated.
	The Operator Selectable Tone function is activated.
	Blinks during Auto Recording.

---

---

## BASIC OPERATIONS

---

---

### SWITCHING POWER ON/ OFF

Press [⏻] to switch the transceiver ON.

Press [⏻] again to switch the transceiver OFF.

### ADJUSTING THE VOLUME

Press the button programmed as [Volume Up] to increase the volume. Press the button programmed as [Volume Down] to decrease the volume.

### SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone and channel using the buttons programmed as [Zone Up]/ [Zone Down] and [Channel Up]/ [Channel Down].

- The transceiver may have names programmed for zones and channels. The zone name and channel name can contain up to 14 characters. While selecting a zone, the zone name will appear above the channel name.
- If programmed by your dealer, your transceiver will announce the zone and channel numbers as you change them.

### TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - The LED indicator lights red while transmitting and green while receiving a signal. This indicator can also be disabled by your dealer.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 cm to 4 cm) from your mouth.

### RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

---

---

# INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE

---

---

This transceiver uses a software according to the following license agreements.

## **\*zlib LICENSE**

Copyright (C) 1995-2013 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly (jloup@gzip.org)

Mark Adler (madler@alumni.caltech.edu)

## **\*libpng LICENSE**

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

**COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:**

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

This code is released under the libpng license.

libpng versions 1.2.6, August 15, 2004, through 1.6.8, December 19, 2013, are Copyright (c) 2004, 2006-2013 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.2.5 with the following individual added to the list of Contributing Authors

Cosmin Truta

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.2.5 - October 3, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux

Eric S. Raymond

Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement.

There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs.

This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane

Glenn Randers-Pehrson

Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler

Kevin Bracey

Sam Bushell

Magnus Holmgren

Greg Roelofs

Tom Tanner



libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger  
Dave Martindale  
Guy Eric Schalnat  
Paul Schmidt  
Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

1. The origin of this source code must not be misrepresented.
2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A "png\_get\_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

```
printf("%s", png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg" (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson  
glennrp at users.sourceforge.net  
December 19, 2013

#### **\*Md5**

Copyright (C) 1999, 2000, 2002 Aladdin Enterprises. All rights reserved.

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

L. Peter Deutsch  
ghost@aladdin.com

---

---

## MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS (For VHF DIGITAL TRANSCEIVER)

---

---

- Use only manufacturer or dealer supplied antennas.
- **Antenna Minimum Safe Distance: 60 cm (2 feet), 50% duty Cycle.**
- Antenna Gain: 0 dBd referenced to a dipole.

The Federal Communications Commission has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.

- **Antenna Mounting:** The antenna supplied by the manufacturer or radio dealer must not be mounted at a location such that during radio transmission, any person or persons can come closer than the above indicated minimum safe distance to the antenna, i.e. **60 cm (2 feet), 50% duty Cycle.**
- To comply with current FCC RF Exposure limits, the antenna must be installed at or exceeding the minimum safe distance shown above, and in accordance with the requirements of the antenna manufacturer or supplier.
- Vehicle installation: The antenna can be mounted at the center of a vehicle metal roof or trunk lid, if the minimum safe distance is observed.
- Base Station Installation: The antenna should be fixed-mounted on an outdoor permanent structure. RF Exposure compliance must be addressed at the time of installation.

**Antenna substitution:** Do not substitute any antenna for the one supplied or recommended by the manufacturer or radio dealer.

You may be exposing person or persons to excess radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.



### WARNING

Maintain a separation distance from the antenna to person(s) of at least **60 cm (2 feet), 50% duty Cycle.**

"This transmitter is authorized to operate with a maximum duty factor of 50%, in typical push-to-talk mode, for satisfying FCC RF exposure compliance requirements."

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure the minimum separation distance (above) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF Exposure compliance. The operation of this transmitter must satisfy the requirements of Occupational/Controlled Exposure Environment, for work-related use, transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna. Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from the antenna/vehicle.

---

---

## MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS (For UHF DIGITAL TRANSCEIVER)

---

---

- Use only manufacturer or dealer supplied antennas.
- **Antenna Minimum Safe Distance: 40 cm (16 inches), 50% duty Cycle.**
- Antenna Gain: 0 dBd referenced to a dipole.

The Federal Communications Commission has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.

- **Antenna Mounting:** The antenna supplied by the manufacturer or radio dealer must not be mounted at a location such that during radio transmission, any person or persons can come closer than the above indicated minimum safe distance to the antenna, i.e. **40 cm (16 inches), 50% duty Cycle.**
- To comply with current FCC RF Exposure limits, the antenna must be installed at or exceeding the minimum safe distance shown above, and in accordance with the requirements of the antenna manufacturer or supplier.
- Vehicle installation: The antenna can be mounted at the center of a vehicle metal roof or trunk lid, if the minimum safe distance is observed.
- Base Station Installation: The antenna should be fixed-mounted on an outdoor permanent structure. RF Exposure compliance must be addressed at the time of installation.

**Antenna substitution:** Do not substitute any antenna for the one supplied or recommended by the manufacturer or radio dealer.

You may be exposing person or persons to excess radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.



### WARNING

Maintain a separation distance from the antenna to person(s) of at least **40 cm (16 inches), 50% duty Cycle.**

"This transmitter is authorized to operate with a maximum duty factor of 50%, in typical push-to-talk mode, for satisfying FCC RF exposure compliance requirements."

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure the minimum separation distance (above) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF Exposure compliance. The operation of this transmitter must satisfy the requirements of Occupational/Controlled Exposure Environment, for work-related use, transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna. Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from the antenna/vehicle.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

**NX-3720H**

**NX-3720HG**

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

**NX-3820H**

**NX-3820HG**

## GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce Mode d'emploi en détail, reportez-vous à l'URL suivante.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



- La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

# MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR</b> .....	<b>3</b>
<b>PRÉCAUTIONS</b> .....	<b>4</b>
<b>DESCRIPTIONS DE BORNE</b> .....	<b>5</b>
<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b> .....	<b>6</b>
<b>ACCESOIRES FOURNIS</b> .....	<b>6</b>
<b>PRÉPARATION</b> .....	<b>7</b>
<b>ORIENTATION</b> .....	<b>9</b>
<b>PANNEAU DE COMMANDE</b> .....	<b>9</b>
<b>AFFICHEUR</b> .....	<b>10</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	<b>13</b>
<b>MISE SOUS/ HORS TENSION</b> .....	<b>13</b>
<b>RÉGLAGE DU VOLUME</b> .....	<b>13</b>
<b>SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL</b> .....	<b>13</b>
<b>TRANSMISSION</b> .....	<b>13</b>
<b>RÉCEPTION</b> .....	<b>13</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS (Pour ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF)</b> .....	<b>14</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS (Pour ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF)</b> .....	<b>14</b>

---

---

## REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

---

---

- Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

**Sécurité** : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.



### AVERTISSEMENT

- **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous gardez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

- **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**

Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se trouve à proximité de ou touche l'antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.

- **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**

L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197

### Droits d'auteur du logiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur du logiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRÉCAUTIONS

---

---

Veillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- Ne pas utiliser les options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Ne mettez pas le sac plastique utilisé pour l'emballage de cet équipement dans un lieu à portée de la main d'un petit enfant. Il deviendra une cause de suffocation si on le porte complètement.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Maintenez le volume aussi faible que possible pour protéger votre ouïe.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Pour la mise au rebut des piles, veillez à bien respecter les lois et réglementations en vigueur dans votre pays ou région.



### MISE EN GARDE

- Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un **KENWOOD** câble d'alimentation CC optionnel.
- Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.



### AVERTISSEMENT

- Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis fournis ou en option.

---

Lorsque vous utilisez l'émetteur-récepteur, reportez-vous à "REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR" et à "PRÉCAUTIONS". Si les avertissement ne sont pas respectés, il peut y avoir un risque de dysfonctionnement. Dans ce cas, appuyez sur le commutateur d'Alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes ou plus. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur.

---

# DESCRIPTIONS DE BORNE

## ACC (Connecteur D-SUB 15 broches)

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SB	S	Sortie d'alimentation CC (Interrupteur B)	2 A max.
2	IGN	E	Entrée du signal d'allumage	Entrée min. : 10,8 V Entrée max. : 16,0 V
3	SP2/ PA	S	Sortie du haut-parleur/Sortie d'adresse publique	4 Ω
4	DETO	S	Sortie audio détectée RX	240 mVp-p (Typ.)
5	DATAI	E	Entrée de données TX	45 kΩ
6	FNC1/ TXD	E/S	Programmable/ Données de série PC de la radio	Impédance élevée
7	FNC2/ RXD	E/S	Programmable/ Données de série PC à la radio	Impédance élevée
8	FNC3	E/S	Programmable	Impédance élevée
9	FNC4	E/S	Programmable	Impédance élevée
10	FNC5	E/S	Programmable	Impédance élevée
11	FNC6	E/S	Programmable	Impédance élevée
12	50AC	S	Sortie d'alimentation CC	5 V, 100 mA max.
13	HR1	E	Entrée du signal d'alerte d'avertisseur sonore	Entrée min. : 5 V Entrée max. : 16,0 V
14	HR2	S	Sortie de signal d'avertisseur sonore	2 A max.
15	Masse	—	Terre	Terre

## Prise haut-parleur (3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SPO	S	Sortie de l'enceinte externe	4 Ω (Min)
3	Masse	—	Terre	Terre

## Connecteur d'entrée CC

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
Rouge	B	E	Entrée d'alimentation CC	13,6 V ±15%
Noir	Masse	—	Terre	Terre

## Prise microphone

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	BLC/ D+	S	Commande de rétroéclairage MIC/ USB Data+	
2	SB	S	Sortie d'alimentation CC (Interrupteur B)	200 mA max.
3	Masse	—	Terre	Terre
4	PTT/ TXD	E/S	PTT/Données de série PC de la radio	Impédance élevée
5	ME	—	Terre Mic	Terre
6	MIC/ VBUS	E	Entrée de signal Mic/VBUS USB	680 Ω
7	HOOK/ RXD/ D-	E	Hook/ Données de série PC à la radio/ USB Data-	Impédance élevée
8	DM	E/S	Détection de données Mic	

## Borne d'antenne RF

Impédance de 50 Ω

## Borne d'antenne GPS (NX-3720HG/ NX-3820HG uniquement)

Impédance de 50 Ω

---

---

# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

---

---

## Remarque:

- Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Câble d'alimentation CC (avec fusibles) .....	1
• Fusible 15 A .....	2
Support de montage .....	1
Ensemble de vis	
• Vis taraudeuse 5 x 16 mm .....	4
• Vis à tête hexagonale et rondelle M4 x 6 mm .....	4
• Rondelle à ressort .....	4
• Rondelle ordinaire .....	4
Microphone (avec câble)	
• KMC-35 .....	1
Crochet à microphone (avec vis taraudeuses 4 x 16 mm) .....	1
Guide de l'utilisateur .....	1



---

---

# PRÉPARATION

---

---



## AVERTISSEMENT

Divers équipements électroniques de votre véhicule peuvent mal fonctionner s'ils ne sont pas correctement protégés contre l'énergie radiofréquence produite pendant l'émission. Par exemple, l'injection électronique, le dispositif anti-blocage de frein et le régulateur de vitesse automatique. Si votre véhicule contient de tels équipements, consultez le revendeur de votre véhicule et demandez-lui son aide pour déterminer s'ils fonctionneront normalement pendant une émission.

## ■ Connexion du câble d'alimentation



## MISE EN GARDE

Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.

- 1 Vérifiez s'il existe déjà un trou placé de façon pratique dans le pare-feu, à travers lequel le câble d'alimentation peut être passé.
  - S'il n'y a pas de trou, utilisez un trépan pour percer un trou, puis installez un joint en caoutchouc.
- 2 Faites passer le câble d'alimentation à travers le pare-feu jusqu'au compartiment du moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.
  - Placez le fusible aussi près que possible de la batterie.
- 4 Enroulez le câble en trop et fixez-le avec une bande de retenue.
  - Assurez-vous de laisser suffisamment de jeu aux câbles de façon à ce que l'émetteur-récepteur puisse être retiré pour réparation tout en restant connecté à l'alimentation.

## ■ Installation de l'émetteur-récepteur



## AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis fournies ou en option.

### Remarque:

- Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez jusqu'où iront les vis de montage sous la surface. Quand vous percez des trous de montage, faites attention de ne pas endommager le câblage ou des pièces du véhicule.
- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord, en utilisant le support de montage comme repère. En utilisant une mèche de 4,2 mm (5/32 pouce), percez les trous, puis fixez le support de montage en utilisant les vis fournies.
    - Montez l'émetteur-récepteur dans un endroit facile à atteindre pour l'utilisateur et où il y a suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour les connexions.
  - 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni à l'émetteur-récepteur.
  - 3 Faites glisser l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le en utilisant les vis à tête hexagonale fournies.

#### 4 Montez le crochet à microphone dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.

- Le microphone et le câble du microphone doivent être montés dans un endroit où ils ne gêneront pas la conduite en toute sécurité du véhicule.



#### MISE EN GARDE

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous de le remplacer par un fusible de même ampérage. Ne remplacez jamais un fusible par un autre qui est calibré avec une plus grande capacité.



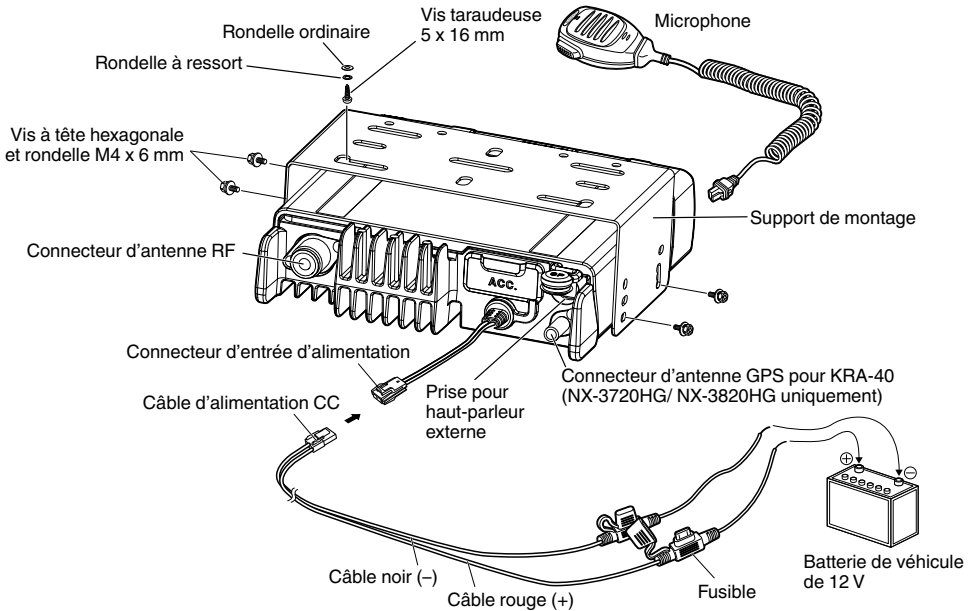
#### MISE EN GARDE



Ne touchez pas à la surface métallique de l'émetteur-récepteur en état de fonctionnement.

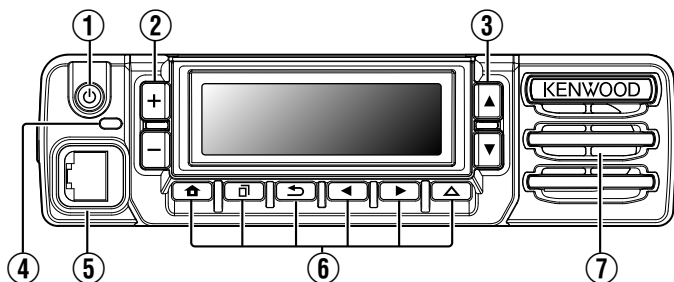
Évitez d'installer l'émetteur-récepteur à un endroit où le boîtier pourrait entrer en contact avec la peau.

Les températures élevées pourraient vous brûler la peau.



# ORIENTATION

## PANNEAU DE COMMANDE



- ① **Commutateur [⏻] (d'alimentation)**  
Appuyez pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension ou hors tension.
- ② **Boutons [+]/[-]**  
Appuyez sur le bouton pour activer leurs fonctions programmables. Le réglage par défaut du bouton est [**Volume haut**]/ [**Volume bas**].
- ③ **Boutons [▲]/[▼]**  
Appuyez sur le bouton pour activer leurs fonctions programmables. Le réglage par défaut du bouton est [**Canal haut**]/ [**Canal bas**].
- ④ **Indicateur TX/RX**  
Le indicateur s'allume avec des couleurs différentes pour indiquer l'état actuel de l'émetteur-récepteur.  
S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.
- ⑤ **Prise microphone**  
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑥ **Boutons [🏠]/[☐]/[↷]/[◀]/[▶]/auxiliaire (△)**  
Appuyez sur le bouton pour activer leurs fonctions programmables.  
[🏠] : Le réglage par défaut du bouton est [**Effacer**].  
[☐] : Le réglage par défaut du bouton est [**Menu**].  
[↷] : Le réglage par défaut du bouton est [**Silencieux désactivé momentané**].  
[◀] : Le réglage par défaut du bouton est [**Zone bas**].  
[▶] : Le réglage par défaut du bouton est [**Zone haut**].  
**Auxiliaire (△)**: Le réglage par défaut du bouton est [**Aucune**].
- ⑦ **Haut-parleur**  
Haut-parleur interne.

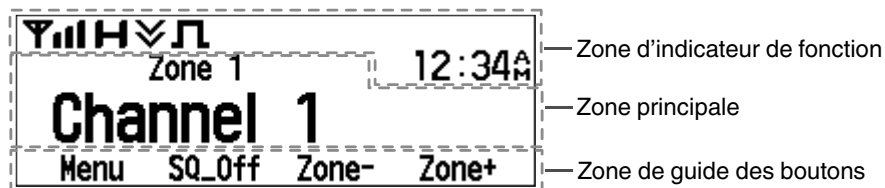
Pour plus de détails sur les fonctions de programmation des boutons de votre émetteur-transmetteur, veuillez contacter votre revendeur ou consultez le "Mode d'emploi" disponible à l'adresse URL suivante.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



# AFFICHEUR

## Cadre de base







Zone d'affichage	Description
Zone d'indicateur de fonction	Affiche les diverses indicateurs de fonction, le témoin de puissance du signal et l'heure.
Zone principale	Affiche les informations de l'émetteur-récepteur comme le nombre Canal et le nombre Zone.
Zone de guide des boutons	Affiche les fonctions des boutons pour [□], [→], [←] et [▶].

## Indicateur de fonction

Indicateur	Description
	Affiche la force du signal.
	Le canal utilise une énergie de transmission élevée.
	Le canal utilise une énergie de transmission moyenne.
	Le canal utilise une énergie de transmission faible.
	En mode numérique (Canal numérique)
	En mode analogique (Canal analogique)
	En mode numérique (Canal mixte)
	En mode analogique (Canal mixte)
	La fonction Bluetooth est activée. Clignote dans le processus d'activation du Bluetooth. (NX-3720HG/ NX-3820HG uniquement)
	Connecté à un dispositif Bluetooth. (NX-3720HG/ NX-3820HG uniquement)
	La position GPS est déterminée. Clignote lorsque le GPS est incapable de déterminer la position. (NX-3720HG/ NX-3820HG uniquement)
	Balayage, Balayage prioritaire ou Vote/ Site Roaming est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
<b>P1</b>	Indique le canal prioritaire 1 ou l'ID de l'écran prioritaire 1.
<b>P2</b>	Indique le canal prioritaire 2 ou l'ID de l'écran prioritaire 2.

Indicateur	Description
	Indique l'ID de l'écran prioritaire 3.
	Indique l'ID de l'écran prioritaire 4.
	Le canal en cours est ajouté à la séquence de balayage.
	La zone en cours est ajoutée à la séquence de balayage Multi-Zone.
	La fonction Brouilleur est activée.
	La fonction Encodage est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (AES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (DES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Cryptage (ARC4) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Talk Around est activée.
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Haut-parleur externe est activé.
	Le haut-parleur externe (interne + externe) est activé.
	Clignote lorsqu'un appel entrant correspond à vos Signal facultatif.
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'on reçoit un nouveau message.
	La fonction VOX est activée. (NX-3720HG/ NX-3820HG uniquement)
	La fonction Verrouillage site est activée.
	La fonction Appel de diffusion est activée.
	La fonction Surveillance est activée.
	La fonction Verrouillage du système est activée.
	S'affiche lorsque le groupe sélectionné est programmé comme ID du téléphone. Clignote pendant la recherche téléphonique automatique.
	La Zone tactique est activé.
	La fonction Avertissement par klaxon est activée.
	La fonction Sonorisation est activée.
	AUX A est activé.
	AUX B est activé.
	AUX C est activé.

Indicateur	Description
	La fonction Travailleur seul est activée.
	La fonction OVCM est activée.
	La fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur est activée.
	Clignote pendant Enregistrement automatique.

---

---

# FONCTIONNEMENT DE BASE

---

---

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Appuyez à nouveau sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur le bouton programmé en tant que [Volume haut] pour augmenter le volume. Appuyez sur le bouton programmé en tant que [Volume bas] pour diminuer le volume.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des boutons programmés en tant que [Zone haut]/ [Zone bas] et [Canal haut]/ [Canal bas].

- Le émetteur-transmetteur peuvent avoir des noms programmés pour les zones et les canaux. Le nom de la zone et le nom du canal peuvent contenir jusqu'à 14 caractères. Lors de la sélection d'une zone, le nom de la zone apparaîtra au-dessus du nom du canal.
- Si votre revendeur l'a ainsi programmé, votre émetteur-récepteur annonce les numéros de zone et de canal à mesure que vous les changez.

## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal voulus.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Le voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à environ 1,5 pouces (3 cm à 4 cm) de votre bouche.

## RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal voulus. Si la signalisation a été programmé sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

---

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS (Pour ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF)

---

---

- N'utilisez que des antennes fournies par le fabricant ou le revendeur.
- Distance de sécurité minimale de l'antenne : **60 cm (2 pieds), 50% du cycle de travail.**
- Gain d'antenne : **0 dBd** par rapport à un dipôle.

La Federal Communications Commission a édicté une norme de sécurité pour l'exposition humaine à l'énergie des RF (radiofréquences) qui se situe en deçà des seuils fixés par l'OSHA (Occupational Safety and Health Act).

- **Installation de l'antenne :** l'antenne fournie par le fabricant ou le revendeur de la radio ne doit pas être installée de telle manière à permettre à toute personne de se placer à une distance inférieure à la distance minimum de sécurité susmentionnée par rapport à l'antenne pendant la transmission radio, **à savoir 60 cm (2 pieds), 50% de cycle de travail.**
- Afin de respecter les seuils actuels d'exposition aux RF fixés par la FCC, l'antenne doit être installée à une distance supérieure ou égale à la distance minimum de sécurité indiquée cidessus et en accord avec les exigences du fabricant ou du fournisseur de l'antenne.
- Installation du véhicule : l'antenne peut être placée au centre du toit métallique ou du capot du coffre d'un véhicule si la distance minimum de sécurité est respectée.
- Installation de la station de base : l'antenne doit être installée sur une structure permanente extérieure. Les seuils d'exposition à la RF doivent être respectés lors de l'installation.

**Remplacement de l'antenne :** ne remplacez pas l'antenne par celle fournie ou recommandée par le fabricant ou le revendeur de la radio. Vous risquez d'exposer une ou plusieurs personnes à un niveau de radiofréquence excessif. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant pour plus d'informations.



### AVERTISSEMENT

Maintenez une distance de séparation entre l'antenne et la/les personne(s) d'au moins **60 cm (2 pieds), 50% du cycle de travail.**

"Ce émetteur-transmetteur est autorisé pour fonctionner avec un facteur d'utilisation maximum de 50%, en mode caractéristique Appuyez pour parler, afin de satisfaire les limites d'exposition aux radiofréquences FCC."

Vous devez, en votre qualité d'utilisateur final qualifié de cet appareil radio, contrôler les conditions d'exposition des passants afin de vous assurer que la distance minimum de séparation (ci-dessus) est maintenue entre l'antenne et les personnes alentour afin de satisfaire aux normes d'exposition à la RF. Le fonctionnement de cet émetteur doit satisfaire aux exigences d'un environnement à exposition contrôlée/professionnel pour l'utilisation liée au travail, n'émettre que lorsqu'une ou plusieurs personnes se trouvent à une distance au moins égale à la distance minimum par rapport à l'antenne correctement installée en extérieur. N'émettez que lorsque les personnes en dehors du véhicule se trouvent à une distance au moins égale à la distance latérale minimum recommandée par rapport à l'antenne/au véhicule.

---

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS (Pour ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF)

---

---

- N'utilisez que des antennes fournies par le fabricant ou le revendeur.
- Distance de sécurité minimale de l'antenne : **40 cm (16 pouces), 50% du cycle de travail.**
- Gain d'antenne : **0 dBd** par rapport à un dipôle.

La Federal Communications Commission a édicté une norme de sécurité pour l'exposition humaine à l'énergie des RF (radiofréquences) qui se situe en deçà des seuils fixés par l'OSHA (Occupational Safety and Health Act).

- **Installation de l'antenne :** l'antenne fournie par le fabricant ou le revendeur de la radio ne doit pas être installée de telle manière à permettre à toute personne de se placer à une distance inférieure à la distance minimum de sécurité susmentionnée par rapport à l'antenne pendant la transmission radio, **à savoir 40 cm (16 pouces), 50% de cycle de travail.**
- Afin de respecter les seuils actuels d'exposition aux RF fixés par la FCC, l'antenne doit être installée à une distance supérieure ou égale à la distance minimum de sécurité indiquée cidessus et en accord avec les exigences du fabricant ou du fournisseur de l'antenne.
- Installation du véhicule : l'antenne peut être placée au centre du toit métallique ou du capot du coffre d'un véhicule si la distance minimum de sécurité est respectée.
- Installation de la station de base : l'antenne doit être installée sur une structure permanente extérieure. Les seuils d'exposition à la RF doivent être respectés lors de l'installation.

**Remplacement de l'antenne :** ne remplacez pas l'antenne par celle fournie ou recommandée par le fabricant ou le revendeur de la radio. Vous risquez d'exposer une ou plusieurs personnes à un niveau de radiofréquence excessif. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant pour plus d'informations.



### AVERTISSEMENT

Maintenez une distance de séparation entre l'antenne et la/les personne(s) d'au moins **40 cm (16 pouces), 50% du cycle de travail.**

"Ce émetteur-transmetteur est autorisé pour fonctionner avec un facteur d'utilisation maximum de 50%, en mode caractéristique Appuyez pour parler, afin de satisfaire les limites d'exposition aux radiofréquences FCC."

Vous devez, en votre qualité d'utilisateur final qualifié de cet appareil radio, contrôler les conditions d'exposition des passants afin de vous assurer que la distance minimum de séparation (ci-dessus) est maintenue entre l'antenne et les personnes alentour afin de satisfaire aux normes d'exposition à la RF. Le fonctionnement de cet émetteur doit satisfaire aux exigences d'un environnement à exposition contrôlée/professionnel pour l'utilisation liée au travail, n'émettre que lorsqu'une ou plusieurs personnes se trouvent à une distance au moins égale à la distance minimum par rapport à l'antenne correctement installée en extérieur. N'émettez que lorsque les personnes en dehors du véhicule se trouvent à une distance au moins égale à la distance latérale minimum recommandée par rapport à l'antenne/au véhicule.



TRANSCEPTOR DIGITAL VHF

**NX-3720H**

**NX-3720HG**

TRANSCEPTOR DIGITAL UHF

**NX-3820H**

**NX-3820HG**

## GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el Manual del usuario de detalles, consulte el siguiente URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



- La marca denominativa y el logo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por JVC KENWOOD Corporation se encuentra bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

# MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transceptor digital.

## CONTENIDO

<b>AVISOS AL USUARIO</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>4</b>
<b>DESCRIPCIONES DEL TERMINAL</b> .....	<b>5</b>
<b>DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO</b> .....	<b>6</b>
ACCESORIOS SUMINISTRADOS .....	6
<b>PREPARACIÓN</b> .....	<b>7</b>
<b>ORIENTACIÓN</b> .....	<b>9</b>
PANEL DE OPERACIONES .....	9
PANTALLA .....	10
<b>OPERACIONES BÁSICAS</b> .....	<b>13</b>
ENCENDIDO Y APAGADO .....	13
AJUSTE DEL VOLUMEN .....	13
SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL .....	13
TRANSMISIÓN .....	13
RECEPCIÓN .....	13

---

---

## AVISOS AL USUARIO

---

---

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**Seguridad:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.



### ADVERTENCIA

- **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**

Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.

- **LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**

No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.

- **DETONADORES DE DINAMITA**

La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197

### Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en memorias de productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUCIONES

---

---

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en lugares al alcance de los niños. Si se coloca sobre la cabeza puede causar asfixia.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Mantenga el volumen lo más bajo posible para proteger sus oídos.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.



### PRECAUCIÓN

- ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.
- No lie el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.



### ADVERTENCIA

- Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje suministrado u opcional y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

---

Al usar el transceptor, consulte “AVISOS AL USUARIO” y “PRECAUCIONES”. Si no respeta las advertencias, podría producirse un funcionamiento incorrecto. En dicho caso, mantenga pulsado el interruptor de alimentación durante 5 segundos o más. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

---

# DESCRIPCIONES DEL TERMINAL

## ACC (Conector D-SUB 15 pines)

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	Máx. 2 A
2	IGN	E	Entrada de la señal de encendido	Entrada Mín.: 10,8 V Entrada Máx.: 16,0 V
3	SP2/ PA	S	Salida del altavoz/ Salida de la dirección pública	4 $\Omega$
4	DETO	S	Salida de audio detectada RX	240 mVp-p (Tip.)
5	DATAI	E	Entrada de datos TX	45 k $\Omega$
6	FNC1/ TXD	E/S	Programable/ Datos en serie del PC desde la radio	Alta impedancia
7	FNC2/ RXD	E/S	Programable/ Datos en serie del PC a la radio	Alta impedancia
8	FNC3	E/S	Programable	Alta impedancia
9	FNC4	E/S	Programable	Alta impedancia
10	FNC5	E/S	Programable	Alta impedancia
11	FNC6	E/S	Programable	Alta impedancia
12	50AC	S	Salida de alimentación CC	5 V, Máx. 100 mA
13	HR1	E	Entrada de la señal de alerta de bocina	Entrada Mín.: 5 V Entrada Máx.: 16,0 V
14	HR2	S	Salida de la señal de alerta de bocina	Máx. 2 A
15	GND	—	Tierra	Tierra

## Conector de altavoz (3,5 mm) 4 W/ 4 $\Omega$

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SPO	S	Salida del altavoz externo	4 $\Omega$ (Min.)
3	GND	—	Tierra	Tierra

## Conector de entrada CC

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
Rojo	B	E	Entrada de alimentación CC	13,6 V $\pm$ 15%
Negro	GND	—	Tierra	Tierra

## Conector de micrófono

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	BLC/ D+	S	Control de luz de fondo del MIC/ Datos USB+	
2	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	Máx. 200 mA
3	GND	—	Tierra	Tierra
4	PTT/ TXD	E/S	PTT/ Datos en serie del PC desde la radio	Alta impedancia
5	ME	—	Tierra del micrófono	Tierra
6	MIC/ VBUS	E	Entrada de la señal del micrófono/ VBUS del USB	680 $\Omega$
7	HOOK/ RXD/ D-	E	Gancho/ Datos en serie de PC a radio/ Datos USB-	Alta impedancia
8	DM	E/S	Detección de datos del micrófono	

## Terminal de antena RF

50  $\Omega$  impedancia

## Terminal de antena GPS (NX-3720HG/ NX-3820HG solamente)

50  $\Omega$  impedancia

---

---

# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

---

---

## Nota:

- Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Cable de alimentación CC (con fusibles) .....	1
• Fusible de 15 A .....	2
Soporte de montaje .....	1
Juego de tornillos	
• Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm .....	4
• Tornillos de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm .....	4
• Arandela de resorte .....	4
• Arandela plana .....	4
Micrófono (con cable)	
• KMC-35 .....	1
Horquilla del micrófono (con tornillos autorroscantes de 4 x 16 mm) .....	1
Guía del Usuario .....	1

---

---

# PREPARACIÓN

---

---



## ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Algunos ejemplos típicos son el sistema de inyección electrónica, de antibloqueo de frenos y el control de velocidad. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

## ■ Conexión del cable de alimentación



## PRECAUCIÓN

¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.

- 1 Compruebe si hay algún agujero convenientemente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación.
  - Si no hay ningún agujero, use una cortadora circular para taladrar un agujero y, a continuación, instale una arandela aislante de goma.
- 2 Pase el cable de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor.
- 3 Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.
  - Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería.
- 4 Enrosque y fije el cable sobrante con una banda de sujeción.
  - Asegúrese de dejar suficiente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

## ■ Instalación del transceptor



## ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje suministrado u opcional y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

### Nota:

- Antes de instalar el transceptor, compruebe cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.
- 
- 1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Sirviéndose de una broca de taladrar de 4,2 mm (5/32 pulgada), perforo los agujeros, y a continuación fije el soporte de montaje usando los tornillos suministrados.
    - Monte el transceptor en un lugar fácilmente al alcance del usuario y con espacio suficiente por detrás del mismo para las conexiones de los cables.
  - 2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.
  - 3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afiánzelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.

- 4 Monte la horquilla del micrófono en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.
- El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.

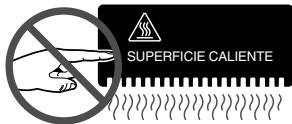


**PRECAUCIÓN**

Al sustituir el fusible del cable de alimentación de CC, asegúrese de sustituirlo por otro con la misma capacidad. No sustituya nunca un fusible por otro que posea una capacidad superior.



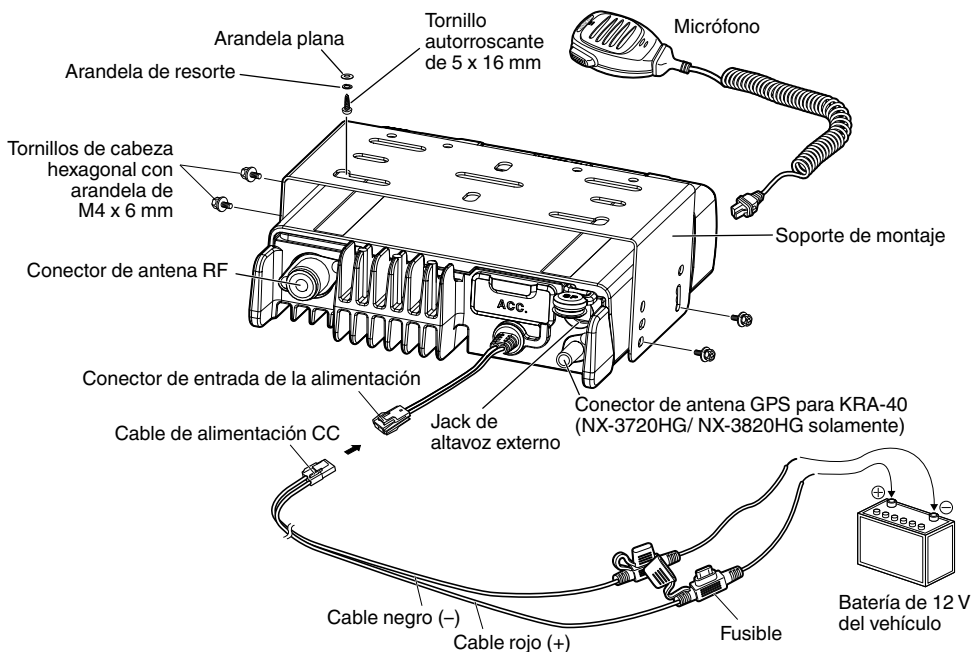
**PRECAUCIÓN**



No toque la superficie metálica del transceptor mientras esté en uso.

Tampoco monte el transceptor de manera que el chasis pueda ponerse en contacto con la piel.

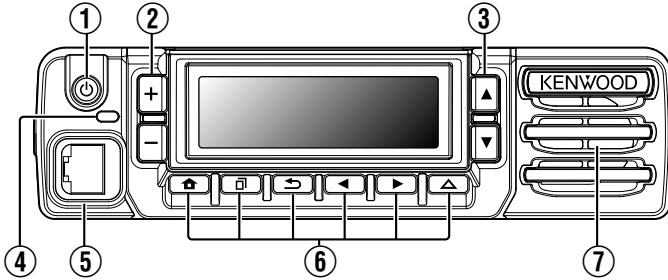
Las temperaturas altas podrían causar quemaduras.





# ORIENTACIÓN

## PANEL DE OPERACIONES



- ① **Interruptor [⏻] (alimentación)**  
Pulse para activar o desactivar el transceptor.
- ② **Botones [+]/[-]**  
Pulse para activar sus funciones programables. El ajuste predeterminado del botón es **[Subir volumen]/ [Bajar volumen]**.
- ③ **Botones [▲]/ [▼]**  
Pulse para activar sus funciones programables. El ajuste predeterminado del botón es **[Subir canal]/ [Bajar canal]**.
- ④ **Indicador TX/RX**  
El indicador se ilumina en colores diferentes para indicar el estado actual del transceptor.  
Se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe.
- ⑤ **Conector de micrófono**  
Inserte la clavija del micrófono en este conector.
- ⑥ **Botones [🏠] / [☐] / [↶] / [◀] / [▶] / auxiliar (Δ)**  
Pulse para activar sus funciones programables.  
[🏠] : El ajuste predeterminado del botón es **[Borrar]**.  
[☐] : El ajuste predeterminado del botón es **[Menú]**.  
[↶] : El ajuste predeterminado del botón es **[Desactivar silenciamiento momentáneo]**.  
[◀] : El ajuste predeterminado del botón es **[Zona abajo]**.  
[▶] : El ajuste predeterminado del botón es **[Zona arriba]**.  
**Auxiliar (Δ)** : El ajuste predeterminado del botón es **[Ninguno]**.
- ⑦ **Altavoz**  
Altavoz interno.

Para más información acerca de la programación de las funciones de los botones en su transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o consulte el "Manual del usuario" disponible en la siguiente URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



# PANTALLA























## Marco básico







Área de visualización	Descripción
Área del indicador de la función	Muestra los distintos indicadores de función, el indicador de intensidad de la señal y el reloj.
Área principal	Muestra la información del transceptor como, por ejemplo, el número Canal y el número Zona.
Área de guía del botón	Visualiza las funciones del botón para los botones [□], [↵], [◀] y [▶].

## Indicador de la función

Indicador	Descripción
	Muestra la intensidad de la señal.
	El canal utiliza transmisión de alta potencia.
	El canal utiliza transmisión de media potencia.
	El canal utiliza transmisión de baja potencia.
	En el modo digital (Canal digital)
	En modo analógico (Canal analógico)
	En modo digital (Canal mixto)
	En modo analógico (Canal mixto)
	La función Bluetooth está activada. Parpadea durante el proceso de activación de Bluetooth. (NX-3720HG/ NX-3820HG solamente)
	Conectado a un dispositivo Bluetooth. (NX-3720HG/ NX-3820HG solamente)
	Se define la posición GPS. Parpadea cuando el sistema GPS no puede determinar la posición. (NX-3720HG/ NX-3820HG solamente)
	Exploración, Exploración prioritaria o Votación/ Itinerancia del sitio está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa.
<b>P1</b>	Indica prioridad canal 1 o prioridad Monitor ID 1.
<b>P2</b>	Indica prioridad canal 2 o prioridad Monitor ID 2.

Indicador	Descripción
	Indica prioridad Monitor ID 3.
	Indica prioridad Monitor ID 4.
	El canal actual se añade a la secuencia de escaneado.
	La zona actual se añade a la secuencia de exploración multizona.
	La función Mezclador está activada.
	La función Cifrado está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (AES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (DES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (ARC4) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Talk Around está activada.
	La función Monitor o Desactivar Silenciamiento está activada.
	El altavoz externo está activado.
	El altavoz externo (Interno + Externo) está activado.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con Señal opcional.
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.
	La función VOX está activada. (NX-3720HG/ NX-3820HG solamente)
	La función Bloqueo de sitio está activada.
	La función Llamada de Difusión está activada.
	La función Vigilancia está activada.
	La función Bloqueo del Sistema está activada.
	Aparece cuando el grupo seleccionado es programado como los ID de teléfono. Parpadea durante la búsqueda de Teléfono Automática.
	La Zona Táctica está activada.
	La función Bocina de alerta está activada.
	La función Megafonía está activada.
	AUX A está activado.
	AUX B está activado.
	AUX C está activado.

Indicador	Descripción
	La función Trabajador solo está activada.
	La función OVCM está activada.
	La función Tono seleccionable por operador está activada.
	Parpadea durante Grabación automática.

---

---

# OPERACIONES BÁSICAS

---

---

## ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse [⏻] para activar el transceptor.

Vuelva a pulsar [⏻] para apagar el transceptor.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse el botón programado como [Subir volumen] para aumentar el volumen. Pulse el botón programado como [Bajar volumen] para reducir el volumen.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

Seleccione la zona y el canal deseados utilizando los botones programados como [Zona arriba]/ [Zona abajo] y [Subir canal]/ [Bajar canal].

- El transceptor podría tener nombres programados para zonas y canales. El nombre de zona y el nombre del canal pueden contener hasta 14 caracteres. Mientras selecciona una zona, el nombre de zona aparecerá arriba del nombre del canal.
- Si fue programado por su distribuidor, su transceptor anunciará los números de zona y de canal a medida que los cambie.

## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - El indicador LED se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe una señal. Este indicador también puede ser desactivado por el distribuidor.
  - Para obtener una calidad de sonido óptima, sujete el transceptor a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.

## RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oírás las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.





---

**KENWOOD**

© 2017 JVCKENWOOD Corporation